

الكتاب المدرسي دوره، مضمونه، جودته

تحرير: فوزي أيوب

جوليان كركمان، بالريخا بيلو، جون، مارلين، انيس، كاريه، انجوس،
تيسير، القيسي، محمد، الفرج، احمد، القرزعة، جورج، نجلى، فاني، غانلي،
فوزي، أيوب، نيسيم، انطوني، هاشية، حبيب، حسين، بركاتة، تاجر، الهادي،
سميرة، الصديق، صافي، صافي، حليمه، عماد، محمد، صله، نعم، لوزيه،
انيس، خلف، سمعان، رضا، سمعان، احمد، فوزي، سمير، فوس، سمير، جوز



الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية

© حقوق الطبع محفوظة للناسر

الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية

علم وخبر: ٢/أد ١/٩/١٩٩٥

بيروت: ص.ب.: ٥٤٩٢-١١٣

هاتف: ٣٦٩٣٤٥-١-٩٦١

فاكس: ٣٧٠٣٤٥-١-٩٦١

بريد إلكتروني: laes@cyberia.net.lb

موقع إلكتروني: www.laes.org

الطبعة الأولى: تموز/يوليو ٢٠٠٧

تحرير لغوي: فوزي أيوب

تدقيق بيليوغرافي: نورما ناصر

مراجعة ترجمة الملخصات إلى الإنكليزية: قاسم شعبان

مراجعة ترجمة الملخصات إلى الفرنسية: سمير حويك

* الآراء الواردة في هذا الكتاب تمثل أصحابها ولا تعبر

بالضرورة عن مواقف الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية

ISBN: 9953-0-*****

الكتاب المدرسي دوره، مضمونه، جودته

تحرير: فوزي أيوب

أعمال المؤتمر الذي عقدته الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية في بيروت
١٢-١٤ تشرين الثاني ٢٠٠٥

لجنة المؤتمر:

مراد جرداق (الرئيس)، عدنان الأمين، فوزي أيوب، نخلة وهبة،
صوما بو جودة، عائشة حرب، إيمان أسطة، غازي غيث، كرمة الحسن



الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية

منشورات الهيئة اللبنانية للعلوم التربوية

- عدنان الأمين (إشراف): التعليم العالي في لبنان، ١٩٩٧.
- جورج نحاس، إيمان أسطة، فيكتور ملحم: الجديد والممكن في تعليم الرياضيات: حالة لبنان، ١٩٩٧.
- صوما بو جودة وزلفا الأيوبي: الاتجاهات الجديدة والاستراتيجيات المتعلقة بتعليم العلوم، ١٩٩٧.
- مراد جرداق وكرمة الحسن: قضايا في التقييم التربوي، الامتحانات والمبينات التربوية، ١٩٩٨.
- عدنان الأمين ومحمد فاعور: الطلاب الجامعيون في لبنان، إرث الانقسامات، ١٩٩٨.
- منير بشور (تحرير): الدولة والتعليم في لبنان-الكتاب السنوي الأول، ١٩٩٩.
- فوزي أيوب (تحرير): المناهج التعليمية الجديدة في لبنان: نظرة تقويمية، ١٩٩٩.
- عدنان الأمين، أحمد بيضون، خليل نور الدين، انطوان حداد، ملحم شاوول: قضايا الجامعة اللبنانية وإصلاحها، ١٩٩٩، دار النهار للنشر والهيئة اللبنانية للعلوم التربوية.
- قاسم شعبان (تحرير): اللغة والتعليم-الكتاب السنوي الثاني، ٢٠٠٠.
- منير فاشه (تحرير): قيمة كل امرئ ما يحسن، ٢٠٠٠.
- عدنان الأمين (تحرير): الإدارة التربوية في البلدان العربية، ٢٠٠١.
- رؤوف الغصيني (تحرير): القيم والتعليم-الكتاب السنوي الثالث، ٢٠٠١.
- ندى مغيزل نصر وآخرون: إعداد المعلمين في البلدان العربية، ٢٠٠٢.
- بشور، نجلاء (منسقة) وآخرون: رياض الأطفال في لبنان، ٢٠٠٢.
- أبو رجيلي، سوزان (منسقة): التعليم العالي وسوق العمل في لبنان، ٢٠٠٣.
- عدنان الأمين (تحرير): إصلاح التعليم العام في البلدان العربية، ٢٠٠٥.
- إيمان أسطة (تحرير): التربية والتعليم وتكنولوجيا المعلومات في البلدان العربية: قضايا واتجاهات-الكتاب السنوي الرابع، ٢٠٠٥.
- زلفا الأيوبي وصوما بو جودة: التقصي في تعليم العلوم، ٢٠٠٥.
- عدنان الأمين (تحرير): ضمان الجودة في الجامعات العربية-الكتاب السنوي الخامس، ٢٠٠٥.
- فادية حطيط: اللعب في الطفولة المبكرة، ٢٠٠٥.
- سيمون فضول: المدرسة والأهل: من المصلحة المشتركة إلى الشراكة في التربية، ٢٠٠٦.
- انطوان داغر: حل المشكلات وتعليم الرياضيات، ٢٠٠٦.
- سوزان عبد الرضا أبو رجيلي (منسقة): دراسات التعليم والتغير الاجتماعي في البلدان العربية، ٢٠٠٦.

الفهرس

صفحة		
٩	مراد جرداق	افتتاحية
١٣	فوزي أيوب	مقدمة

القسم الأول: المحاضرات

الفصل الأول: مؤسسة جورج إيكهارت للبحوث الدولية حول الكتب المدرسية: تاريخ المؤسسة وأهدافها ومجالات عملها

١٩	جوناثان كراينر	
		الفصل الثاني: تعليم القيم الأميركية: دور كتب الاجتماعيات المدرسية الأميركية
٤١	باتريشيا بيدرسون	
		الفصل الثالث: دينامية التنشئة السياسية في الخطاب التربوي الأردني: التوافق أو التناقض بين التنشئة الدينية والتنشئة الوطنية حول مفهوم الديمقراطية وحقوق الإنسان
٦٣	مارلين نصر	

القسم الثاني: الأبحاث

الفصل الرابع: من أجل مراقبة ابيستمولوجية للكتب المدرسية اللبنانية

٨٩	أندريه تحومي	
		الفصل الخامس: مدى تمثل الكتب المدرسية للمرحلة الأساسية الدنيا في الأردن للقيم الإنسانية
١٠٩	تيسير القيسي، محمد الرفوع، أحمد القرارة	
		الفصل السادس: تأثير المقاربة المعرفية على محتوى الكتاب المدرسي ودوره في العملية التعليمية
١٢٥	جورج نحاس	

الفصل السابع: الكتاب المدرسي بين الأيديولوجيا والموضوعية: دراسة تحليلية لكتب التاريخ للصف الثالث الإعدادي في مصر

١٤٣ فتن عدلي

الفصل الثامن: الأبعاد التربوية والأيديولوجية لكتب التاريخ المدرسية في التعليم الابتدائي والمتوسط والثانوي في المملكة العربية السعودية: نموذج في التقويم التربوي للكتابة التاريخية في العالم العربي

١٧٣ فوزي أيوب

الفصل التاسع: تقييم واقع الوسائل التعليمية المستخدمة في كتب الاجتماعيات لطلبة المرحلة الابتدائية من وجهة نظر مدرّسي تلك الكتب

٢٠٧ تيسير أندراوس

الفصل العاشر: مقارنة الأهداف والموضوعات والنشاطات وأسئلة التقييم في كتاب التربية الوطنية والتنشئة المدنية في السنوات الثلاث الأولى من

٢٣٥ عاتشة حرب مرحلة التعليم الأساسي في لبنان

الفصل الحادي عشر: تقويم كتاب التربية الوطنية للصف الثامن من مرحلة التعليم الأساسي في الأردن

٢٥٧ حسين مرشدة، نائر الغباري

الفصل الثاني عشر: مدى تمثّل كتب الرياضيات المدرسية للمرحلة الأساسية الدنيا في الأردن لمعيار حل المسألة الرياضية في ضوء المعايير

٢٩٧ سميلة أحمد الصباغ العالمية لمناهج الرياضيات

الفصل الثالث عشر: النشاطات في مقررات العلوم للمرحلة الأساسية في فلسطين

٣٢١ صافي صافي

الفصل الرابع عشر: القاعدة اللغوية في الكتاب المدرسي بين النظرية والاستعمال: تطبيق على المناهج الأردنية والعُمانية

٣٥٣ حليلة عميرة

الفصل الخامس عشر: تطوير الكتاب المدرسي: محتوى كتاب العلوم اللغوية نموذجاً

٣٨٧ عمر مسلم

الفصل السادس عشر: هل الكتاب المدرسي يعتبر اليوم مسaireاً لعصره؟

٤١٥ نعيم الروادي

الفصل السابع عشر: دور الكتاب المدرسي وجودته في الكويت

٤٣١ ليلى خلف السبعان

القسم الثالث: المداخلات

- ٤٣٩ الفصل الثامن عشر: تعريب الكتاب المدرسي : تطبيق على مناهج الرياضيات والعلوم الأميركية
رضا اسماعيل
- ٤٤٩ الفصل التاسع عشر: ترجمة الكتاب المدرسي أم «سريير بروكست»؟
أحمد أوزي
- ٤٦٥ الفصل العشرون: أصوات المعنيين بالكتاب المدرسي : وجهة نظر أساتذة التعليم الثانوي في لبنان بالكتاب المدرسي الرسمي عصمت قواص
- ٤٧٣ الفصل الواحد والعشرون: ملاحظات حول الكتاب المدرسي في العالم العربي : لبنان- دراسة حالة
سمير جرار